

# Please don't be noisy.

お静かにおくつろぎいただきます様 お願いいたします



**“A house should be built with the summer in mind. In winter it is possible to live anywhere, but a badly made house is unbearable when it gets hot.”**

—This is the passage from Essays in Idleness written by Yoshida Kenko (1283?-1350?). As he said, Japanese style houses are built considering ventilation. It was the only way to tide over humid summer without air conditioner. Therefore, sounds leak into the room next door. For that reason, please keep your voices down at night and don't disturb other guests who are sleeping.

**“家の作りやうは、夏をむねとすべし。冬はいかなる所にも住まる。暑き比(ころ)わろき住居は、堪へがたき事なり。”**

(古典の徒然草(吉田兼好)第55段)

にあるように、伝統的日本人家は、通風性を重んじる造りとなっています(日本はとても蒸暑いので、冷房装置のない時代はこうするしかなかった)。従って遮音性に欠けます。能のような歩き方や、声高を避ける必要性がそこにあります。

特に、夜間は就寝中の方もみえるので、ご配慮をお願い致します。